

Hello Corner News

ハロコーナーニュース



日本語・English

No. 369

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

10月/October, 2024

Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

市税の滞納

市税とは、市民税・県民税・森林環境税、国民健康保険税、固定資産税・都市計画税、および軽自動車税などです。必ず納期限内に納付してください。税負担を公平にするため、10月から12月まで徴収対策を集中的に行います。



SMS催告

納期限内に市税などの納付が確認できない場合、文書や電話に加え、SMS(ショートメッセージサービス)での催告を行っています。

差し押え

納税資力がありながら、納付しない滞納者に対する徴収対策を強化します。特に遊興費、借入金返済、住宅・自動車ローン返済や貯蓄などを優先している人に対しては「財産調査」や「財産の差し押え」を徹底して実施します。

延滞金

延滞金は納期限の翌日から納付日までの日数に応じて計算されます。

口座振替

毎年自動的に納期限日に指定口座から納税されるため、確実に納期内納付ができます。

ペイジー口座振替受付サービス

一部金融機関ではキャッシュカードを納税課窓口にもってこることで、通帳印なしでも口座振替の手続きができます。

スマートフォン決済アプリ

スマートフォンを使って電子マネーで納付ができます。



納税相談

やむを得ない理由で市税を期限内に納付できない場合は、放置せずに必ず納税課に相談してください。

Tax Delinquency

City taxes consist of municipal tax, prefectural tax, forest environmental tax, premiums of National Health Insurance, fixed property tax, city planning tax, light vehicle tax, and so on. Please be sure to pay your taxes by the due date. During the period from October to December, Ageo City will implement intensive measures to collect these taxes in order to ensure the fair distribution of the tax burden.

SMS Payment Reminders

When payment of city taxes by the due date cannot be confirmed, a payment reminder will be sent via SMS, in addition to sending reminders via postal mail and telephone.



Seizure

During this period, strong measures will be taken to collect taxes from tax delinquents who can pay but do not pay taxes. "Search of property" and "seizure of property" will be thoroughly conducted, especially against tax delinquents who give priority to entertainment expenses, repayment of borrowed money, repayment of housing and car loans, savings, and so on, over the payment of their city taxes.

Delinquent Charge

The amount of the charge for delinquent payment will be calculated based on the number of days from the day following the tax due date until the day the payment is made.

Bank Account Transfer

Since taxes are automatically withdrawn and paid from your designated account by the due date every year, your tax payment can be done duly and surely.

Pay-easy Bank Account Transfer Acceptance Service

Just bring a cash card to the tax payment section of City Hall to complete procedures for account transfer without a seal used for the account. Please note that this service is offered only by some financial institutions.

Smart Phone Payment App

Taxes can be paid by using the e-money payment app on your smartphone.

Tax Payment Consultation

If you are unable to pay city taxes for compelling

→ 納税課(市役所2階)

Tel. 048-775-5194 / Fax 048-775-9846

健診

特定健診(国民健康保険加入者)と後期高齢者健診の
実施期間は10月31日(木)までですので、早めに受診し
ましょう。受診には受診券が必要です。再発行を希望す
る人は保険年金課に連絡(平日のみ)してください。
土・日に受診できる医療機関もあります。詳しくは、各
医療機関にお問い合わせください。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494 (特定健診)

Tel. 048-775-5125 (後期高齢者健診)

Fax 048-775-9827



がん検診

個別検診

大腸がん、子宮がん、前立腺がん、肺がん・結核検診
を医療機関で受けます。実施期間は11月30日(土)まで
(*胃がん内視鏡受診券をお持ちの方は、2025年1月31
日(金)まで)。受診券は、4月下旬に対象者全員に郵送
しています。

集団検診

胃がん(X線バリウム)、肺がん・結核検診、乳がん検
診を、西保健センター・上平公民館・上尾市医師会看護
専門学校で受けます。12月の指定日まで。各日定員に
なり次第締め切ります。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

*20~30代ヘルスチェックは、10月31日(木)までに、
東・西保健センター、保険年金課(市役所1階)、各
支所・出張所・公民館へ申込み。受診は11月30日(土)
まで。詳しくは、ハローコーナー
ニュース4・5月号をご覧ください。

→ 西保健センター

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355



幼稚園

2025年4月に幼稚園に入園するための手続きが始ま
ります。願書は各幼稚園で10月15日(火)から配られ、
受付は11月1日(金)から始まります。詳しくは、各幼
稚園にお問い合わせください。

reasons, do not leave this matter unresolved. You are advised to contact Nouzei-ka for consultation.

→ Nouzei-ka (Tax Payment Section, 2F of City Hall)
Tel. 048-775-5194 / Fax 048-775-9846

Medical Examinations

Please note that the medical examination for metabolic syndrome (for members of the National Health Insurance System) and that for older senior citizens will only be available until October 31(Thu). So, you're encouraged to get the examination early. You will need to present the coupon in order to receive the examination. If you would like to have it reissued, please contact Hoken-nenkin-ka (only on weekdays). Some medical institutions are open even on Saturdays and Sundays and offer these exams. For details, please contact medical institutions.

→ Hoken-nenkin-ka

(Health Insurance and Pension Section)

Tel. 048-782-6494

(medical examination for metabolic syndrome)

Tel. 048-775-5125

(medical examination for older senior citizens)

Fax 048-775-9827

Cancer Screenings

Individual Health Examinations

The following examinations will be given at designated medical institutions, until November 30 (Sat): colorectal cancer, uterine cancer, prostate cancer, and lung cancer & checkup for tuberculosis (*Gastroscopy will only be offered until Friday, January 31, 2025). Checkup tickets were sent to all eligible residents at the end of April.



Group Health Examinations

The following examinations will be given at the Nishi Hoken Center, Kamihira Kominkan (public hall), and Ageo-shi Ishikai Kango Senmon Gakko (Ageo City Medical Association Nursing School) on specific exam days until December: stomach cancer (X-ray Barium), lung cancer & checkup for tuberculosis, breast cancer. The applications will be closed as soon as the number of applicants reaches the capacity for each exam day.

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

* For Health Checkups for People in their 20s ~30s, please apply at Higashi・Nishi Hoken Center, Hoken-nenkin-ka (Health Insurance and Pension Section, 1F of City Hall), its branch offices or public halls by Oct. 31 (Thu). The checkups will be given until Nov. 30 (Sat). For more information, please refer to the April and May issues of Hello Corner News.

→ Nishi Hoken Center

(West Public Health Center)

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

→ 保育課

Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

介護入門的研修

介護事業所での就職を希望する人が対象です。研修は日本語で行われます。

とき：11月19日(火)・20日(水)・25日(月)

26日(火)・27日(水)(全5回)

午前9時30分～午後4時

ところ：あげお富士住建ホール(文化センター)

内容：介護に関する基本的な知識や技術を学び

ます

*介護事業所などへの就職支援が受けられます

定員：20人(応募者多数の場合は抽選)

申込み：10月31日(木)までに電話で高齢介護課

→ 高齢介護課

Tel. 048-775-6473 / Fax 048-776-8872

高齢者新型コロナウイルス感染症予防

接種・高齢者インフルエンザ予防接種

助成は期間内に1人各1回だけです。体調の良いと

きに早めに接種しましょう。

とき：10月1日(火)～2025年1月31日(金)

ところ：市内の実施医療機関

対象：上尾市に住居登録のある①②のいずれかに

該当する人

- ① 接種当日に満65歳以上
- ② 60～64歳で心臓・腎臓・呼吸器の病気を持っている、または HIV により免疫機能に障害があり身体障害者手帳1級程度と判断される

費用：新型コロナウイルス 3,300円

インフルエンザ 1,500円

持ち物：接種費用、身分証(マイナンバーカード、在留カードなど)、健康保険証と予診票(市内委託医療機関、保険年金課・高齢介護課、各支所・出張所、東・西保健センターにある)

申込み：直接、実施医療機関へ

→ 東保健センター

Tel. 048-774-1414



Kindergartens

Procedures for enrolling your child in kindergartens (youchien) from April 2025 will start. Application forms will be given out at kindergartens starting from Oct.15 (Tue). Applications will be accepted from Nov. 1 (Fri). For details, please contact kindergartens.

→ Hoiku-ka (Childcare Section)

Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

Caregiver Introductory Seminar

These seminars are intended for people who are interested in seeking employment at nursing homes. The seminars will be conducted in Japanese.

When: November 19 (Tue), 20 (Wed), 25 (Mon), 26 (Tue), 27 (Wed) (5 times in total) 9:30 a.m.~ 4:00 p.m.

Where: Ageo FUJI JUKEN Hall (Bunka Center)

Program: Learn basic knowledge and skills regarding caregiving

* Job search support will be provided for participants interested in working at a nursing home.

Limit: 20 people (A drawing will be held in case of many applicants)

Application: Call Kourei-kaigo-ka by Oct 31 (Thu).

→ Kourei-kaigo-ka

(Elderly Care Section)

Tel. 048-775-6473

Fax 048-776-8872



Covid-19 & Flu Vaccinations for Elderly

Subsidies will be offered to eligible people for Covid-19 and flu vaccinations only once respectively within the specific period. Eligible people are encouraged to get vaccinated early only when they are in good health condition.

When: Oct. 1 (Tue) ~ Jan. 31 (Fri), 2025

Where: Designated medical institutions in Ageo

For: People who are registered with Ageo City and fall into ① or ② category.

- ① Aged 65 and older on the day of vaccination
- ② Aged between 60 and 64, and have a heart, kidney or respiratory illness, or have immune disorder due to HIV and whose condition is equivalent to physical disability certificate level 1

Cost: 3,300 yen for Covid-19 vaccination

1,500 yen for flu vaccination

What to bring: Vaccination fee, ID (e.g., your My-Number Card, Residence Card), Health Insurance Card and medical questionnaires which are available at designated medical institutions, Hoken-nenkin-ka (Health Insurance & Pension Section), Kourei-kaigo-ka (Elderly Care Section), City's branch

かいじゅうぞうけいきょうしつ
怪獣造型教室

あげお産業祭で開催する教室です。造型師として活躍している造形工房キトラ代表の岡健之さんから一流の技術を学びながら、怪獣造型を体験できます。(完成品は持ち帰り可)

とき：11月10日(日)午前10時から

ところ：市民体育館

費用：1人2,000円

*10月31日(火)までに、

直接、商工課へ

お支払ください。

定員：① 一般参加 20人 (先着順)

② 10組 (2人一組)の親子 (先着順)

*日本語で日常会話が可能な方

申込み：10月31日(木)までに電話で商工課へ

→ 商工課 (上尾プラザ 22 2階、谷津2-1-50)

Tel. 048-777-4441 / Fax 048-775-5024



たぶんかこそだ おかあのかい
多文化子育てお母さんの会

～AGA Happy Halloween～

とき：10月27日(日)午後1時～4時30分

ところ：あげお富士住建ホール(文化センター)

参加費：中学生以上 200円

小学生以下無料(必ず保護者同伴)

定員：30人(先着順)

申込み：10月18日(金)までに氏名・電話番号・メールアドレスを、ファクスまたはメールで AGA 事務局へ

→ AGA事務局 Tel. 048-780-2468

(不在の時には市民協働推進課

Tel. 048-775-4597)

Fax 048-775-0007

office@aga-world.com



offices and Higashi・Nishi Hoken Center
Application: Please contact the designated medical institution

→ Higashi Hoken Center (East Health Center)
Tel. 048-774-1414

Kaijyu (Monster) - Making Class

Held at Ageo Sangyo Sai, experience kaijyu-making by learning the first-class technique from Mr. Oka Takeshi, a monster-making artist and the head of Zoukei-Koubou KITORA. You can take home your work.

When: 10 a.m. on Nov. 10 (Sun)

Where: City gym

Cost: 2,000 yen / person

* Please pay the cost at Shoko-ka by Oct. 31 (Tue).

Limit: ① 20 people (first-come basis)

② 10 pairs of parent and child

(2 people per pair) (first-come basis)

* Those who can use Japanese in daily conversation.

Application: Please call Shoko-ka by Oct. 31 (Tue)

→ Shoko-ka (Commerce and Industry Section)

(2F of Ageo Plaza 22, Yatsu 2-1-50)

Tel. 048-777-4441 / Fax 048-775-5024



**Multicultural
Child-Rearing Mother's Group**

～AGA Happy Halloween～

When: October 27 (Sun) 1:00~4:30 p.m.

Where: Ageo Fuji Juken Hall (Bunka Center)

Cost: 200 yen for junior high school students or older

Free for elementary school children or younger (They must be accompanied by a guardian)

Limit: 30 people (first-come basis)

Application: Provide the following information to the AGA Secretariat by fax or e-mail by Oct. 18 (Fri): your name, phone number and email address.

→ AGA Secretariat Tel. 048-780-2468

(When the staff member is not available, call Shiminkyodosuishin-ka at Tel. 048-775-4597)

Fax 048-775-0007 office@aga-world.com

Hello Corner offers counseling service to non-Japanese residents in Ageo.

Hours and Languages: Mondays (Excluding national holidays and year-end & New Year holidays)

9:00 a.m. ~ noon English / Spanish

1:00 ~ 4:00 p.m. Spanish / Chinese / Portuguese

* Counselling service in Vietnamese is offered only via email. <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telephone counselling: 048-775-5111 Tell the switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

Hello Corner News is posted on Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>). It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house. For details, contact Shiminkyodosuishin-Ka (Community Collaboration Support Section).

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 s53000@city.ageo.lg.jp

